



# Cov niam cov txiv uas muaj kev cia siab

## Cov tswv yim rhawv tau kev koom tes zoo ntawm tsev neeg thiab tsev kawm ntawv

(Keys to Success in the Family-School Partnership - Hmong)

### **Cov niam txiv li cov koom tes nrog tsev kawm ntawv**

Tam li ib tug niam txiv, koj yeej yog koj tus me nyuam thawj tug kws qhia ntawv tseem ceeb tshaj plaws. Thaum koj tus me nyuam pib mus kawm ntawv, koj thiab tsev kawm ntawv txia los ua cov koom tes rau qhov koj thiab tsev kawm ntawv cia siab tias koj tus me nyuam yuav tsum muaj kev loj hlob thiab kev kawm tau ntawv zoo. Kev tshawb fawb ntau xyoo los yeej qhia tias yog tsev neeg muaj kev koom tes txhawb txoj kev kawm ntawm lawv cov me nyuam ntau npaum li cas, lawv cov me nyuam yuav kawm tau ntawv nce qib thiab muaj lub neej zoo ua npaum li ntawd. Daim ntawv no yuav muab tau qee cov tswv yim rau koj los tsim tau txoj kev koom tes zoo thiab pab tau.

### **Kev sib txuas lus zoo**

- Qhia koj tus kheej rau koj tus me nyuam tus kws qhia ntawv, tus tswj tsev kawm ntawv, thiab lwm tus ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv. Lub caij qib tsev (open house) los yog rov mus kawm ntawv (back-to-school) puav leej yog lub caij zoo los pib. Mus kom sib pom thiab hais tias, “Hi, kuv yog Jamie niam, kuv zoo siab tias xyoo no yuav tau lis hauj lwm nrog koj,” muaj cuab kav txhawb qhov sib paub zoo.
- Qhov paub tias lub sij hawm twg thiaj zoo caij nrog cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv tham tau kuj tseem ceeb kawg li. Feem ntau, thaum tseem muaj cov kawm ntawv nyob ntawd, cov ua hauj lwm yuav tsis muaj caij los nrog cov niam txiv tham ntau tshaj li ib ob feeb. Yog tias koj nyiam kom muaj lub rooj sib tham tiag ces, yuav tau teem caij.
- Yog koj siv xov tooj tham, nco ntsoov tias cov kws qhia ntawv yuav los saib cov lus kaw cia thaum lub caij lawv tsis nrog cov kawm ntawv lawm xwb. Yog koj muaj hauj lwm ceev yuav tau tham, hais kom tus nyob ntawm rooj sau koj cov lus thiab nqa ncaj qha mus rau tus kws qhia ntawv.
- Xyuas seb hom kev txuas lus twg thiaj nrog tau cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv tham tau zoo tshaj. Qee tus yuav nyiam hu xov tooj tiam sis lwm tus ho nyiam teb hauv email los yog sau ntawv. Cov lus tseem ceeb yuav tsum muab sau ua ntaub ntawv hais, yog ua tau.
- Yog koj siv email xa lus, hais kom tsawg thiab hais qhov tseem ntsiab xwb. Yog koj xav qhia lwm tus txog qhov koj xav, nrog tus ntawd tham los yog ntaus xov tooj nrog nws tham kiag.
- Qhia tsev kawm ntawv tias lub sij hawm twg thiab hom kev txuas lus twg lawv yuav nrog tau koj tham zoo tshaj. Qhia koj tus xov tooj hauv tsev, tus nqa ntawm tes, thaum twg koj hloov lawm. Teb rov qab kom sai li sai tau thaum muaj tus hu rau koj.
- Tshawb koj tus me nyuam lub hnab ev seb puas muaj ntawv sau los rau koj, ntawv xov xwm, los yog lwm hom ntawv los tom tsev kawm ntawv los.
- Xyuas seb yuav siv tau tsev kawm ntawv qhov web site li cas thiab ib sij xyuas ib zaug thiaj paub tias muaj dab tsi.
- Yog tias koj paub lus As kiv tsis txaus, hais kom tsev kawm ntawv muab lawv cov lus sau ua koj hom lus hais.

---

### **Kev sib hwm ntawm txoj kev sib tham**

- Saib taus lwm tus ib yam li koj xav kom lawv saib taus koj thiab xav kom lawv ua li ntawd tib yam.
- Ua zoo nrog koj tus me nyuam. Nws yuav khaws koj txoj kev xav txog tsev kawm ntawv thiab cov kws qhia ntawv, qhov uas yuav txhawb tau nws txoj kev kawm tau ntawv.
- Xav txog qhov lwm tus kawm ntawv thiab cov ua hauj lwm xav tau thiab txhawj txog thaum hais txog qhov koj tus me nyuam xav tau.
- Ua raws li qhov koj hais tias koj yuav ua. Sau tsev kawm ntawv lub rooj sib tham los yog cov kev sib tham rau hauv koj phau teev caij nyooq thiab muab thuav xyuas tas li. Yog koj yuav mus koom tsis tau lub rooj sib tham twg, yuav tau hu qhia ua ntej thiab muab teem rau lwm lub caij.

### **Kev koom tes tau zoo**

- Nrhiav txoj kev mus pab dawb los yog pab koj tus me nyuam nyob hauv chav kawm los yog hauv zej zog raws li qhov koj nyiam ua, qhov koj ua tau zoo, thiab lub caij koj muaj. Piv txwv li, yog koj muaj lub koob yees duab thiab nyiam yees duab, mus pab yees duab hauv tej hauj lwm tsev kawm ntawv ua. Ua li no yuav yog ib qho muaj nuj nqis tso rau tsev kawm ntawv thiab ua ib tug yam ntxwv zoo rau koj tus me nyuam.
- Yog koj yuav ua tsis tau dab tsi pab thaum tsev kawm ntawv qhia ntawv vim koj ua hauj lwm los, xav seb koj puas txiav tau cov ntawv sau npe rhais ntawm xub ntiag los yog ua lwm yam uas koj ua tau hauv tsev thiab mam li xa nrog koj tus me nyuam mus rau tsev kawm ntawv.
- Xyuas seb koj puas mus koom tau pawg neeg sab laj tuav tsev kawm ntawv (school council), pawg niam txiv, los yog lwm pawg muab kev sab laj nyob hauv tsev kawm ntawv los yog koog tsev kawm ntawv. Cov pawg sab laj no yeej xav tau cov niam txiv mus koom tib yam.
- Qhia rau tib neeg paub thaum lawv ua tau hauj lwm zoo. Sau ib qho zoo lus rau hauv ib daim me ntawv uas koj tus me nyuam txiav tau nyob hauv tsev xa mus rau ib tug kws qhia ntawv los yog ib tug ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv kuj yuav yog ib qho txhawb tau thiab txhob kom ua ntxiv mus.

### **Kev daws teeb meem rau qhov zoo**

- Thaum ua tsis yog lawm, sim daws kom sai thiab yooj yim kom tiav mus. Nyob rau lub caij tshiab. Lub hom phiaj yog kev kawm tau ntawv ntawm koj tus me nyuam.
- Saib xyoo kawm ntawv tshiab li lub tsam thawj tshiab los yog qhov pib dua tshiab txawm yog tau muaj teeb meem los yog tau sib cam npaum li cas los lawm los xij.
- Koj yog tus paub koj tus me nyuam zoo tshaj lwm tus thiab txhua tus ua hauj lwm tau los koom tes no nyias yeej muaj nyias txoj kev txawj thiab kev swm ua los lawm. Txhua tus yeej muaj cuab kav kawm tau los ntawm lwm tus tias yuav txhawb tau koj tus me nyuam txoj kev loj hlob thiab kev kawm li cas.
- Qhov cov niam txiv to taub txog lawv txoj cai thiab feem xyuam thiab tsev kawm ntawv lis hauj lwm li cas yog ib qho tseem ceeb heev. Nug los yog saib tsev kawm ntawv phau ntawv qhia rau cov niam txiv.
- Nug saib tus thawj yog tus twg, thiab muab koj cov lus nug los yog kev txhawj xeeb mus hais rau tus uas yuav teb tau.
- Yog tias koj pheej muaj kev cov nyom nrog ib tug ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv twg thiab koj tsis muaj cuab kav daws tau tej teeb meem ntawd nrog nws, koj yuav tau nrog tus saib xyuas nws tham kom sai.
- Sim tsis pom zoo li yuav muaj qhov yuav pom zoo nrog. Cais tus neeg tawm ntawm qhov teeb meem. Cia cov teeb meem ntawm cov laus rau cov laus. Feem ntau ces, koj thiab koj tus me nyuam yuav muaj kev sib raug zoo nrog tsev kawm ntawv ntev mus tom qab tej kev cov nyom no tau tag mus lawm.
- Thaum koj chim los yog tsis paub ua li cas, sim nug tej lus nug xwb tsis txhob lam npau taws. Hais kom cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv piav raws li cov lus koj to taub. Cia tib neeg laus li teeb meem nrog tib neeg laus.

- 
- Xav txog qhov yuav tau, txhob xav txog qhov teeb meem ntawd xwb.
  - Thaum muaj ib qho tsis sib pom zoo txog qhov yuav los daws ib qho kev txhawj txog, qhib lub siab los sim tej yam tshiab seb puas zoo. Xyuas kom meej tias yeej npaj teev muaj txoj hau kev los sau cov lus hais txog qhov sam sim ua los txheeb xyuas seb txoj kev npaj ua tshiab no puas tsim nyog ua ntxiv mus.
  - Hu rau koom haum PACER Center yog koj xav tau tswv yim pab, tus xov tooj yog (952-838-9000)

Tej zaum thaum lis hauj lwm ua ke ntawd kuj yuav muaj lwm yam cuam tshuam, kuj muaj qhov zoo kawg thiab. Kev koom tes ntawm niam txiv thiab tsev kawm ntawv muaj cuab kav ua tau lub hom phiaj uas yog pab koj tus me nyuam kawm tau ntawv zoo thiab muaj lub neej zoo ua.

**Muaj lus nug?**.....

Koj puas muaj lus nug txog qhov muaj kev cia siab? Koj hu tau rau Ntaub Xyooj nyob hauv koom haum PACER Center, tus xov tooj yog (952) 838-1368.

*Koom haum PACER Center yog ib lub koom haum pab dawb nyob hauv xeev Minnesota. Lub koom haum no txhawb cov me nyuam muaj thiab tsis mauj qhov tsis taus cov cai mus kawm ntawv. Koom haum PACER muab kev tham qhia, pab tswv yim rau ib tsev neeg twg, sau tej ntaub ntawv sau tawm, thiab ntau yam ntxiv.*